

Press Kit

Dil Leyla

A Documentary Film by Aslı Özarslan



ESSENCEFILM

FILMARTHEK
BADEN-WÜRTTEMBERG

SWR

MFG

Filmförderung
Baden-Württemberg

Projektdaten / Project information

ORIGINALTITEL:

Dil Leyla

ORIGINAL TITLE:

Dil Leyla

PRODUKTIONSLAND:

Deutschland

COUNTRY OF PRODUCTION:

Germany

GENRE:

Dokumentarfilm

GENRE:

Documentary

LÄNGE:

71 Minuten

LENGTH:

71 minutes

DREHORTE:

Türkei/Cizre, Deutschland/Bremen

SHOOTING LOCATIONS:

Turkey/Cizre, Germany/Bremen

DREHZEIT:

Mai 2015 – März 2016

SHOOTING TIME:

Mai 2015 – March 2016

FERTIGSTELLUNG:

November 2016

RELEASE:

November 2016

DREHFORMAT:

HD 16:9 1920x1080 Farbe

SHOOTING FORMAT:

HD 16:9 1920x1080 Color

VORFÜHRFORMAT:

DCP

SCREENING FORMAT:

DCP

ORIGINALSPRACHEN:

Kurdisch, Deutsch

ORIGINAL LANGUAGES:

Kurdish, German

UNTERTITEL:

Englisch, Deutsch

SUBTITLES:

English, German

Team / Crew

Buch&Regie / Written and directed by	Aslı Özarslan
Produzent / Executive producer	Igor Dovgal
Redaktion SWR / Commissioning editor SWR	Dr. Gudrun Hanke-EI Ghomri
Producer / Producer	Sabrina Proske
Kamera / Director of photography	Carina Neubohn
2. Kamera / 2nd Camera	Aslı Özarslan
Schnitt / Film editor	Ana Branea
Ton / Sound recording	Jonathan Schorr, Aljoscha Haupt, Tom Schön, Nami Strack
Sounddesign / Sound design	Jonathan Schorr
Eine Produktion von / Produced by	Essence Film
In Koproduktion mit / in coproduction with	SWR, Filmakademie Baden-Württemberg
Gefördert von / funding by	MFG Filmförderung Baden-Württemberg
Weltpremiere / World Premiere	November 2016 by International Documentary Film Festival Amsterdam



Synopsis / Synopsis

Leyla, eine junge Frau aus Deutschland, wird mit 26 Jahren die jüngste Bürgermeisterin der Türkei. Mit einem Rekordsieg gewinnt sie die Wahlen mit 81 % in Cizre. Eine Krisenregion und Kurdenhochburg an der syrisch-irakischen Grenze.

Hier ist Leyla geboren. Als sie fünf Jahre alt ist, wird ihr Vater bei einem Gefecht mit dem türkischen Militär getötet. Sie fliehen.

Nach über 20 Jahren kehrt sie in ihre Heimatstadt zurück. Ihr Ziel - die Bürgerkriegszerstörte Stadt zu verschönern. Doch dann kommt alles anders. Die Parlamentswahlen in der Türkei stehen an und die Situation vor Ort spitzt sich radikal zu. Die Erinnerungen aus ihrer Kindheit holen sie ein.

At 26, a Kurdish-German woman is elected the youngest mayor in Turkey. In a record 81% landslide she is elected mayor of Cizre, a Kurdish capital city that lies in the war-torn region at Turkey's border with Syria and Iraq.

It is here that Leyla was born, but after her father was killed by the Turkish military, she was sent at the age of 5 to live in Germany.

After more than 20 years, she returns home. Her goal is to heal and beautify the civil-war-torn city, which is enjoying a break in the violence. But on the eve of Turkey's parliamentary elections, everything changes, and old memories become more real than ever.



Buch & Regie / Writer & Director



Aslı Özarslan

*19.07.1986 in Berlin, studierte von 2007-2011 Theater und Medien an der Universität Bayreuth sowie Philosophie und Soziologie an der Université Sorbonne IV in Paris. Es folgten redaktionelle Tätigkeiten für ZDF und ARD Auslandstudio Warschau.

Sie besuchte Filmworkshops in Israel und in der Türkei. Seit 2012 Studium der Dokumentarfilmregie an der Filmakademie Baden-Württemberg. Hier drehte sie INSEL 36, der auf internationalen Festivals lief.

2014 erhielt sie das Deutschlandstipendium und 2015 das Stipendium der Akademie der Künste in der Sektion Film- und Medienkunst. 2016 wurde sie für das Stipendium der Kulturakademie Tarabya des Auswärtigen Amtes nominiert.

Born in 1986 in Berlin, Asli Oezarslan studied theater and media at the University of Bayreuth, as well as philosophy and sociology at the Paris-Sorbonne University. Following her graduation in 2011, she worked in an editorial capacity on film projects for ZDF and for ARD Studio Abroad in Warsaw. She also attended film workshops in Israel and Turkey. In 2012 she began her studies in documentary filmmaking at the Film Academy Baden-Württemberg (Germany). There she directed INSEL 36, which played in several international film festivals. She was recipient in 2014 of the German Honorarium and in 2015 of the Honorarium of the German Academy of Arts in film and media arts. In 2016 she was nominated for the Fellowship of the Cultural Academy Tarabya of the Foreign Affairs Office (Turkey).

Regie Anmerkungen / Director's notes

2014 las ich einen kleinen Artikel über Leyla Imret. Eine junge Frau im selben Alter wie ich entscheidet sich in die Heimatstadt ihrer Eltern zurückzukehren.

Nachdem ich ihre Geschichte gelesen habe, wollte ich mehr über ihre Motivation und Ambitionen erfahren. Warum sie da war, warum in dieser Position und was sie mit der Stadt verbindet. Ich ging zur Recherche nach Cizre und wollte sie in der Stadt erleben. Hier sah ich sie in einem Alltag den man so als Bürgermeisterin nicht kennt. In einer Stadt, die man nicht kennt. Und erfuhr von ihren Beweggründen. Ich wusste, ich muss einen Film machen.

Aslı Özarslan

In 2014 I read an article about Leyla Imret. A young woman at my age decides to return to the hometown of her parents. After reading her story, I wanted to know more about her motivation and ambitions. Why she went there, why this position, and what connects her with the town. I went to Cizre on research and wanted to experience her in that particular town. Here I saw her everyday life, which was new to a mayor, in an unknown town. I learned about her motivations. I knew that I had to make a film about it.

Aslı Özarslan



Protagonistin / Protagonist



Leyla Imret

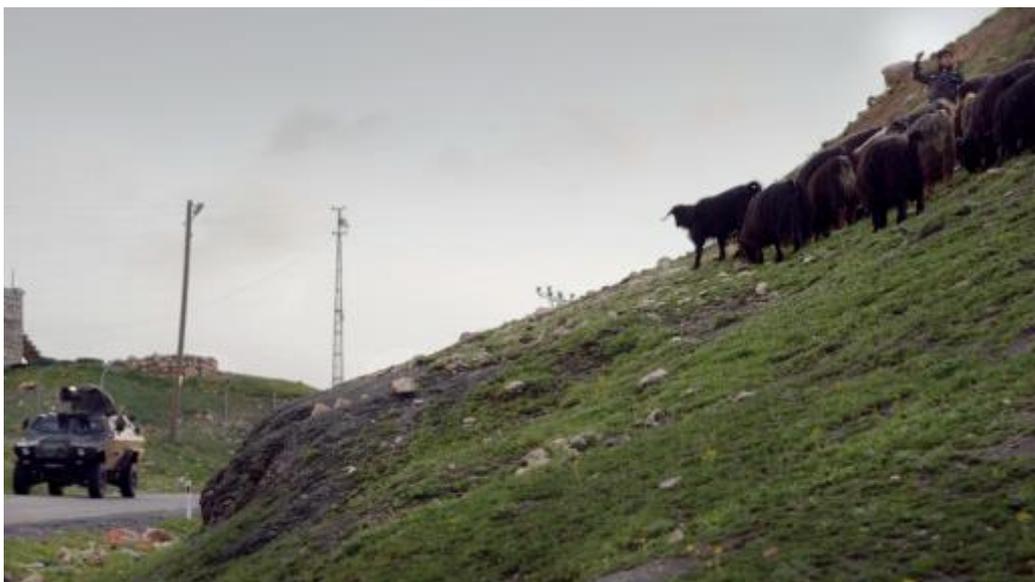
In Bremen schloss Leyla Imret eine Ausbildung als Friseurin ab. Und war Asylbewerberin. Nachdem sie ihre Aufenthaltsgenehmigung von den deutschen Behörden erhalten hatte, kehrte sie 2008 aus Sehnsucht nach ihrer Mutter das erste Mal zurück in die Türkei. Als sie das Grab ihres Vaters in Cizre besuchte, traf sie die Entscheidung dort zu bleiben. Gerade aus Deutschland angekommen, wurde sie gefragt, ob sie für die kurdische Partei kandidieren möchte. Da Leyla Imret aus Deutschland kommt, aber auch, weil ihr Vater in Cizre bekannt ist. Außerdem suchte die Partei vermehrt Frauen für den Posten. *„Ich habe meine Freiheiten und meine Freunde, die ich in Bremen hatte, aufgegeben, um hier zu helfen. Ich trage für diese Stadt jetzt Verantwortung und die Leute haben hohe Erwartungen an mich. Diese Erwartungen möchte ich erfüllen.“*

In Bremen, Leyla Imret had recently completed her training as a hairstylist. And was an asylum seeker. After receiving her permission to live in Germany, she yearned to finally visit her mother and see Turkey once again. During her trip in 2008, while visiting the grave of her father in Cizre, she suddenly decided to stay. Freshly arrived, she was asked if she would want to run for office with the pro-Kurdish party, since she had grown up in Germany but also came from a well-known family in Cizre. The party was also working to increase the number of women in public office. *“I gave up my freedom and my friends in Bremen to stay here and help. Now I bear responsibility for this city, and the people here have high expectations of me. I want to fulfill these expectations.”*

Drehort / Location

Cizre ist der Ort, an dem die schwersten Aufstände der kurdischen Bevölkerung stattfanden und heute wieder stattfinden. Die PKK hatte in den 90er Jahren inoffiziell die Macht in der Stadt. Daraus folgte ein Bürgerkrieg und es kam zu gewalttätigen Auseinandersetzungen zwischen dem Militär und den Guerillakämpfern. Fast alle Bewohner in Cizre haben Angehörige durch die Bürgerkriege verloren – wie auch Leyla Imret. Im heutigen Stadtbild entdeckt man noch die Auswirkungen aus den 90er Jahren. Die Spielplätze bleiben meistens leer. Gepanzerte Polizei- oder Militärautos prägen das Stadtbild.

Cizre has a dark history. It is there that the bloodiest insurrections of the Kurdish population took place—and take place again today. In the 1990s, Kurdish separatists held power in the city, albeit unofficially. Then followed a civil war that escalated into violent conflicts between the Turkish military and the guerilla fighters. Almost everyone in Cizre lost family in the war—just as Leyla did. In the Cizre of today we can still see the effects of the '90s. The playgrounds lie mostly empty. Armored police cars and army vehicles pepper the urban landscape.



Kontaktdaten / Contacts



Essence Film GmbH
Wernerstrasse 53
71636 Ludwigsburg
Germany

+49 (0)163 291 60 91
dovgal@essence-film.com
www.essence-film.com